

Комисия за регулиране на съобщенията	
Изх. №	03-08-119
Дата:	19.12.2018г

ДОГОВОР

Днес, 19.12......2018 г. в град София, на основание чл.112 от от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и решение № 7 от 23.11.2018 г. на Комисията за регулиране на съобщенията, между:

КОМИСИЯТА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯТА (КРС), гр. София 1000, район „Средец“, ул. ”Ген. Йосиф В. Гурко” № 6, ЕИК 121747864, представлявана от Иван Димитров– Председател и Соня Маджарова – главен счетоводител, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна,

и

ОРАКЪЛ ИЙСТ СЕНТЪРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД, КЛОН БЪЛГАРИЯ, гр. София 1407, район „Лозенец“, кв.“Лозенец”, бул.“Никола Вапцаров” № 55, Експо 2000 офис парк, сграда 4, ет.7 ЕИК 130899134, регистрирано по ф.дело № 3474/ 2002г. при Софийски градски съд, представлявано от Георги Александров - управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

се сключи настоящия договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Член 1.

Предмет на настоящия Договор е предоставяне на техническа поддръжка (Актуализация на лицензирания софтуер и поддръжка - АЛСП) за програмните продукти на Oгасle, така както са описани в приложения към Договора документ за подновяване на техническа поддръжка № 1811597 (включително и договорите, към които се препраща), съставляващ Приложение № 1, представляващ неразделна част от Договора.

ЦЕНА НА ДОГОВОРА

Член 2.

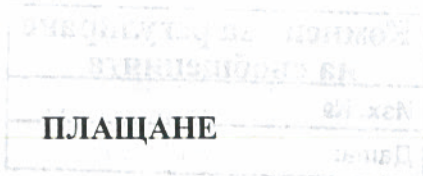
Общата цена на услугите по техническа поддръжка (АЛСП), посочени в Член 1. от този Договор, е в размер на **29 846,20 лв.** (двадесет и девет хиляди осемстотин четиридесет и шест лева и 0,20) **без ДДС** или **35 815,44 лв.** (тридесет и пет хиляди осемстотин и петнадесет лева и 0,44) **с ДДС.**

Цените на отделните единици поддържан софтуер са посочени в документите за подновяване на техническа поддръжка на Oгасle № 1811597 и няма да бъдат променени по време на действие на Договора. Върху договорената цена се начислява ДДС в съответствие с действащите законови разпоредби.

[

Замети ги
обработката
свгласно
гл. 2 от ЗЗП

]



Член 3.

Възложителят ще заплати договореното възнаграждение чрез банков превод по сметка на Изпълнителя, а именно: IBAN: BG44 CITI9250 1000 11 25 00, BIC: CITIBGSF, при Банка: Ситибанк Европа АД – клон България, въз основа на издадената фактура. Сроктът за плащане е 30 дни от датата на издаване на фактурата.

СРОК НА ДОГОВОРА

Член 4.

Услугите по техническа поддръжка, посочени в Член 1. от настоящия Договор се предоставят за периода от 01.02.2019 г. до 31.01.2020 г. съгласно документ за подновяване на техническа поддръжка № 1811597 Настоящия Договор влиза в сила от момента на подписване на същия от съответните законни представители на страните по Договора и ще се прилага от 01.02.2019 г.

ЗЪДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Член 5.

Изпълнителят се задължава да изпълнява услугите в съответствие с Политиките на Oracle за техническа поддръжка (Политиките), които имат действие към момента, в който се извършва услугата. Политиките са достъпни на: <http://www.oracle.com/support/policies.html> и могат да бъдат променяни по преценка на Oracle.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Член 6.

Възложителят се задължава да заплати за услугите, предоставени съгласно настоящия Договор.

ПРЕКРАТЯВАНЕ ДЕЙСТВИЕТО НА ДОГОВОРА

Член 7.

Страните по Договора се съгласяват да уреждат своите отношения съгласно настоящия Договор и Приложенията към него, и нито една от страните не може да прекрати действието на договора, освен при следните условия:

- Ако изпълнението на задълженията на някоя от страните е станало невъзможно поради непреодолима сила (force of majeure) определена като такава по смисъла на клаузата „Непреодолима сила” (“Force majeure”) съгласно условията на Споразумението за Лицензиране и Услуги, сключено с Oracle при закупуването на

[Handwritten signatures and notes]

Задължения
обслужаване
въз основа
чл. 2 от ЗЗЛД

програмите на Oracle, за които се отнасят услугите по поддръжка, предвидени в този Договор;

- Ако една от страните по Договора наруши съществено условие на Договора и/или неговите Приложения и не поправи неизпълнението си в срок от 30 дни от писмено уведомление за неизпълнението. С изключение на случаите на неплащане на дължими суми, изправната страна може по собствена преценка да се съгласи да бъде удължен този 30-дневен период за такъв период, какъвто страната, извършила нарушението продължава с разумни усилия да търси поправяне на неизпълнението. В случай на гореупоменатото прекратяване на действието на Договора, всички суми, които са били дължими преди прекратяване на действието на Договора, и всички суми, дължими за услуги предоставени преди прекратяване на Договора, следва да бъдат заплатени.
- Други основания предвидени в императивни норми на приложимото българско законодателство.

РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

Член 8.

Всеки спор или неразбирателство, които могат да възникнат във връзка с или по повод на този Договор, ще бъде разрешаван от страните по Договора по пътя на преговорите. В случай, че такъв спор не може да бъде разрешен добронамерено, същият ще бъде разрешаван от компетентния съд в гр. София, България.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 9.

Този Договор е съставен в два еднообразни екземпляра, от които един за Възложителя и един – за Изпълнителя.

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на КРС за времето на неговото действие е [име] тел: [номер] адрес: [адрес]

Зализени
абстрактен
№ 2 от 331 Д

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за времето на неговото действие е [име] тел: [номер] ел. адрес: [адрес]@oracle.com

Зализени
абстрактен
№ 2 от 331 Д

Приложения:

1. Приложение № 1 – Документ за подновяване на поддръжката с № 1811597
2. Ценово предложение.

Зализени абстрактен
№ 2 от 331 Д

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Комисия
за регулиране на съобщенията

(Иван Димитров, Председател)

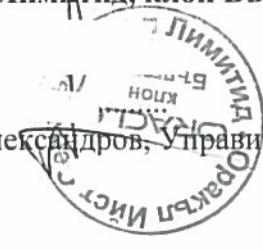
(Соня Маджарова, Главен счетоводител)



ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Оракул Ийст Сентръл
Юръп Лимитид, клон България

(Георги Александров, Управител)



Замислен
обработен
ч. 2
от ЗЗД

Замислен
обработен
ч. 2
от ЗЗД

[Faint, illegible text and markings]

Замислен
обработен
ч. 2 от ЗЗД

17-Дек-18

Уважаеми/а Ivan Dimitrov

Срокът за подновяване на услугите за техническа поддръжка е изтекъл или скоро ще изтече.

Срокът на услугите за техническа поддръжка по Договор за услуги по техническа поддръжка № 1811597 ще изтече или е изтекъл на 31.01.2019.

Подновяването на тези услуги е лесно. Просто щракнете върху бутона „Бързо финализиране“ по-долу и завършете своето подновяване онлайн. След като Вашето подновяване бъде завършено, новият период на поддръжка за тези услуги ще започне от началната дата, посочена за това подновяване във Вашия акаунт в Oracle Store, и те ще бъдат предоставяни до крайната дата, посочена за това подновяване във Вашия акаунт в Oracle Store. Приложено за справка Ви изпращаме поръчка за подновяване, съдържаща цялата информация относно Вашето подновяване. За да няма прекъсване в тези услуги, завършете подновяването на или преди 02.01.2019. Можете да виждате и управлявате всички свои подновявания на услуги за поддръжка в Oracle Store чрез щракване върху бутона „Управление на Вашите подновявания“.

Бързо финализиране

Управление на Вашите подновявания

За да влезете в Oracle Store, ще се нуждаете от Вашето потребителско име и парола:

Вашето потребителско име за Oracle.com е:

Нов потребител? Забравили сте паролата си? [Нулиране.](#)

Ако не можете да завършите своето подновяване в Oracle Store, можете да го направите, като следвате указанията в прикачената поръчка за подновяване. За да няма прекъсване в тези услуги, завършете подновяването на или преди 02.01.2019. Приложената поръчка за подновяване може да включва и заявени от Вас услуги за техническа поддръжка, ако има такива, в допълнение към услугите за техническа поддръжка, които подновявате.

Имате ли въпрос относно подновяването? Обадете се на телефон 359-29238102 или изпратете имейл на Oracle на адрес sibila.spasova@oracle.com.



ПОРЪЧКА ЗА ПОДНОВЯВАНЕ НА УСЛУГИ ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ОФЕРТАТА ВАЖИ ДО:		ORACLE: Oracle Bulgaria	
Договор за услуги по техническа поддръжка №:	1811597	Информация за контакт с Oracle: Sibila Spasova	
Офертата важи до:	31.01.2019	Телефон:	
		Факс:	
		E-mail:	
КЛИЕНТ: Communications Regulation Commission			
КЛИЕНТ Страна по Поръчка		КЛИЕНТ Фактура	
Лице за контакт:	Ivan Dimitrov	Лице за контакт:	Sonya Madjarova
Име на клиента:	Communications Regulation Commission	Име на клиента:	Communications Regulation Commission
Адрес:	6 Gurko Street Sofia 1000 Bulgaria	Адрес:	6 Gurko Street Sofia 1000 Bulgaria
Телефон:		Телефон:	
Факс:		Факс:	
E-mail:		E-mail:	

Замислен
обслужване
но 21.2 от
331Д

Замислен
обслужване
но 21.2
от 331Д

Замислен
обслужване
но 21.2
от 331Д

„Ви“, „Вие“ и „Ваши“, използвани в тази поръчка за подновяване, се отнасят до Клиента, посочен по-горе.

Моля, проверете дали посоченият по-горе имейл адрес е правилен. Вашият имейл адрес е особено важен, тъй като е възможно Oracle да Ви изпрати по имейл някои известия относно услугите за техническа поддръжка. Ако се налага да правите някакви промени в информацията за клиента по-горе, можете да влезете във Вашия акаунт за [Oracle Store](#) и да изберете „Update Quote to Information“ (Актуализиране на информацията за „Оферта до“), за да актуализирате информацията за полето „Оферта до“, а информацията за „Фактура до“ можете да редактирате при финализирането. Друга възможност за актуализиране на тази информация е, като предоставите на Oracle Вашата настояща информация, заедно с номера на Вашия договор за техническа поддръжка 1811597, съгласно раздела „Обща информация“ по-горе.

ДАННИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти							
Ниво на услуги: Software Update License & Support							

Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	16591898	2		FULL USE	1-Фев-19	31-Яну-20	15 260,12

Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: EUR 15 260,12

Крайна сума: EUR 15 260,12

В крайната сума не е включен ДДС

ЗАБЕЛЕЖКИ

- Ако Oracle приеме Вашата поръчка за подновяване, началната дата, посочена в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите за техническа поддръжка и услугите за техническа поддръжка, включени в тази поръчка за подновяване, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти („Период на поддръжка“).
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, са празни, те не са приложими за Вашето подновяване.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Ако Клиентът и името на Клиента в „Оферта до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, Communications Regulation Commission означава, че Клиентът е упълномощил Communications Regulation Commission да направи тази поръчка за подновяване от името на Клиента и да обвърже Клиента с условията, описани в тази поръчка за подновяване. Поръчаните от Communications Regulation Commission услуги са единствено в полза на Клиента и ще бъдат използвани само от Клиента. Communications Regulation Commission се съгласява да уведоми Клиента за условията на тази поръчка за подновяване и да му предоставя всяка получена от Oracle информация относно услугите.

Ако Клиентът и името на Клиента във „Фактура до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, Клиентът се съгласява, че: а) Клиентът поема пълната отговорност да извърши плащанията, дължими по силата на тази поръчка за подновяване; и б) нарушение на задължение за своевременно плащане по тази поръчка за подновяване от страна на Communications Regulation Commission ще се счита за нарушение на Клиента и, в допълнение към останалите средства за правна защита, с които Oracle разполага, Oracle има право да прекрати услугите за техническа поддръжка, предоставяни на Клиента по силата на тази поръчка за подновяване.

Техническата поддръжка се осигурява в съответствие с Политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи в момента на предоставяне на услугите. Oracle има право по своя преценка да променя Политиките за техническа поддръжка, но без да понижава съществено нивото на услугите, предоставяни за поддържаните програмни продукти и/или хардуер през периода, за който са платени таксите за техническа поддръжка. Преди да попълните тази поръчка за подновяване, трябва да се запознаете с политиките за техническа поддръжка.

Достъп до най-актуалната версия на политиките за техническа поддръжка може да получите на адрес <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

Услугите по техническа поддръжка, придобити по силата на този документ за поръчка, се предоставят в съответствие с правилата и условията на съответното Споразумение, посочено по-долу ("Споразумението"):

- Споразумението за услуги по техническа поддръжка, което сте сключили с Oracle или придобит от Oracle доставчик на програмни и/или хардуерни продукти, описани в раздела „Информация за услугите“ по-горе. Всякаква употреба на програмните и/или хардуерни продукти, която включва актуализации и други материали, предоставени от Oracle като част от услугите за техническа поддръжка, е предмет на предоставените права за програмните и/или хардуерни продукти, указани в поръчката, чрез която са придобити тези програмни и/или хардуерни продукти; или
- Ако не сте страна по действащо споразумение за услуги за техническа поддръжка с Oracle, приемате, че условията на Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, намиращо се на адрес <https://www.oracle.com/corporate/contracts/contract-documents/master-agreement.html>, действащо към момента на вашето приемане на поръчката ви за подновяване, регулира

предоставянето на услугите за техническа поддръжка, които са поръчани според тази поръчка за подновяване, както и правото ви да използвате актуализации и други материали, предоставени или направени достъпни от Oracle посредством услугите за техническа поддръжка. Ако е приложимо, вие трябва да прегледате Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, преди да подадете тази поръчка за подновяване.

Тази поръчка за подновяване включва и споразумението чрез позоваване. В случай на несъответствие между условията, изложени в тази поръчка за подновяване, и тези в споразумението, предимство има изложеното в поръчката за подновяване.

ПОДРОБНОСТИ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОДНОВЯВАНЕТО

Моля, поднете услугите за техническа поддръжка по тази поръчка за подновяване в [Oracle Store](#).

Ако не успеете да направите подновяването през Oracle Store, можете да го направите чрез опциите по-долу. Вашата поръчка за подновяване трябва да бъде приета от Oracle. Вашето подновяване се счита за завършено, когато предоставите на Oracle информация за плащането за подновяването, както е описано по-долу, или при подписан Договор за финансиране с Oracle. След като бъде завършено, Вашето подновяване не може да бъде отказано и плащането Ви не може да бъде възстановено, с изключение на случаи, предвидени в споразумението. Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма, приемлива за Oracle.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират в пълен размер авансово за целия период. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.

Потвърждение за плащане

Ако не можете да платите по никой от методите за плащане, описани по-горе, моля, попълнете това потвърждение за плащане и го изпратете на Oracle. Моля, подпишете декларацията, която е приложима за Вашия случай.

____ Communications Regulation Commission не издава заявки за покупка.

____ Communications Regulation Commission не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

Communications Regulation Commission удостоверява, че информацията, предоставена по-горе, е точна и съответства на бизнес практиката на Communications Regulation Commission за влизане в сила на тази поръчка за подновяване, включително получаването на всички необходими одобрения за отпускане на парични суми за това подновяване. С издаването на това потвърждение за плащане Communications Regulation Commission се съгласява условията на поръчката за подновяване и споразумението да се приложат към услугите за техническа поддръжка, заявени с тази поръчка за подновяване. Няма да се прилагат условия, приложени или изпратени с потвърждението за плащане.

Подписът по-долу потвърждава ангажимента на Communications Regulation Commission да заплаща за заявените услуги в съответствие с условията на тази поръчка за подновяване.

Communications Regulation Commission

Oracle България

Подпис на упълномощеното лице

Иван Димитров

Име

Прерсераген

Длъжност

Подпис на упълномощеното лице

Георги Александров

Име

Управител

Длъжност

Дата на подписване

Печат

Дата на подписване

Печат



Моля, изпратете своето Потвърждение за плащане на Oracle, като използвате информацията за контакт в раздел „Обща информация“ по-горе.

С. Магданова
Т. Стойковичева

Задължителни
отговорности
по чл. 2 от ЗЗЛД

Задължителни
отговорности
по чл. 2 от
ЗЗЛД



Обърнете внимание на услугите за поддръжка и специалните оферти

Разширената поддръжка ви дава възможност да управлявате базата си данни, междинния софтуер и стратегията са за надграждане на приложенията, като ви предоставя допълнителна поддръжка и надграждания за Oracle Database, Oracle Fusion Middleware и Oracle Applications срещу допълнителна такса. Моля, посетете <https://www.oracle.com/support/lifetime-support/resources.html> или се свържете с Oracle, използвайки информацията по-долу, за да научите повече за Разширената поддръжка.

[Научете повече за разширената поддръжка](#)

Желаете ли да намалите разходите за управление на приложения и същевременно да подобрите ефективността и сигурността на своите локални приложения на Oracle? С помощта на Oracle Managed Applications Unlimited можете да си осигурите тези ползи без авансови разходи и с гладък преход на важните за бизнеса приложения на Oracle към Облака на Oracle.

[Научете повече за усъвършенстваните услуги за клиенти на Oracle](#)

Промоция за обучение с ограничена валидност от **Oracle University**: Спестете 20% при покупката на предплатен акаунт за Образователни Кредити, който може да използвате за всички продукти или услуги от Oracle University, включително и за абонамент за Oracle Learning, който предлага навсякъде и по всяко време обучение за Вас ,за да увеличите продуктивността докато се учите . Промоцията е валидна 90 дни преди и 30 дни след датата на изтичане на срока на Вашия договор за услуги, посочен по-горе. Тази промоция не е валидна в комбинация с други отстъпки или промоции на Oracle University, за клиенти от публичния сектор на САЩ или ако по други причини е забранено от закона. Стойността на поръчката трябва да е минимум 5000 щ.д. За повече подробности и за да закупите Вашия предплатен акаунт за образователни кредити, посетете <http://education.oracle.com/renewaloffer>.

[Научете повече за Oracle University](#)